

B E Y O Ğ L U

DIRECTION: Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olivo—Tél. 41892

REDACTION: Bereket Zade No. 34-35 Margharit Harfi ve Şhi—Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI

Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahrman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La protestation britannique à Tokio

La Grande-Bretagne insiste pour la protection des non-combattants

Londres, 29. A.A.— La note de protestation que le gouvernement britannique vient de faire remettre au gouvernement de Tokio décrit d'abord l'incident au cours duquel a été blessé l'ambassadeur de Grande-Bretagne en Chine et fait ressortir que l'automobile dans laquelle se trouvait celui-ci et que les aviateurs japonais ont attaqué, était une voiture particulière portant distinctement les couleurs britanniques. L'ambassadeur a été atteint par une balle en acier nickelé qui lui a touché la colonne vertébrale après avoir traversé le toit de la voiture.

« Le gouvernement anglais, lit-on dans la note, se voit obligé d'élever une protestation énergique à ce sujet et de demander des réparations pleines et entières. Il ne s'agit pas en effet, d'un incident résultant d'opérations militaires normales. Les avions japonais ont dû certainement se rendre clairement compte qu'ils avaient devant eux des non-combattants. L'objection consistant à dire que le fanion qui se trouvait sur l'automobile était trop petit pour être vu est sans valeur. L'attaque est en effet inexcusable même si la voiture n'avait pas de fanion. Le fait que les occupants étaient des étrangers, voire même des diplomates, est sans importance.

Ce qui importe, c'est qu'il ne s'agisse pas d'un acte de guerre, mais d'un acte de violence. Les avions japonais n'avaient certainement pas l'intention d'attaquer l'ambassadeur britannique, mais ils voulaient apparemment attaquer des non-combattants, et ceci suffit pour constituer une violation du droit.

La note fait remarquer ensuite que l'ambassadeur voyageait dans une région où il ne se trouvait pas des militaires chinois et où on ne se livrait à aucune espèce d'hostilités.

La note britannique continue comme suit:

« Le gouvernement britannique doit faire ressortir la gravité particulière de cet incident. Il s'agit là d'un exemple frappant des conséquences funestes qu'a forcément une attaque aérienne menée sans discernement. De tels incidents résultent de la pratique aussi illégale qu'inhumaine de ne pas faire de différence précise entre combattants et non-combattants. Le fait que, dans le conflit actuel, il n'existe aucun état de guerre déclaré ou reconnu d'un côté quelconque souligne encore le caractère inexcusable de ce qui s'est passé en contradiction avec les préceptes du droit international.

Le gouvernement britannique, conclut la note, se voit donc obligé de demander:

1. — Des excuses formelles du gouvernement japonais au gouvernement britannique.
2. — La juste punition de ceux qui sont responsables de l'incident.
3. — L'assurance donnée par les autorités japonaises que les mesures nécessaires ont été prises pour éviter le renouvellement des incidents de ce genre.

La réponse du Japon

Londres, 30. — Le ministre des affaires étrangères japonais, M. Hirota, a communiqué au chargé d'affaires britannique que les autorités britanniques et japonaises à Changhaï se livrent à des investigations au sujet du tragique incident dont l'ambassadeur britannique à Nankin a été victime. Dès que ces investigations auront pris fin, le Japon répondra à la note britannique.

L'état de santé de M. Knatchbull-Hugesser s'améliore sensiblement. Le bulletin publié par le médecin traitant constate que l'on n'enregistre aucun symptôme inquiétant. Toutefois, le médecin se refuse encore à déclarer le malade hors de danger.

Un minimum

Londres, 30. A.A.— Les milieux diplomatiques insistent ce soir sur le caractère et la mesure des demandes formulées par la Grande-Bretagne dans la note remise aujourd'hui à Tokio. Ce commentaire suffit à indiquer que les re-

vendications sont un minimum et que l'on compte bien voir le gouvernement de Tokio reconnaître cette modération en leur donnant toute satisfaction.

Il est vraisemblable que les garanties demandées par l'Angleterre portent sur la protection de la population étrangère en Chine et que le chargé d'affaires britannique saisit cette occasion

pour insister d'urgence sur la nécessité de la neutralisation de la concession internationale.

Selon certains renseignements que l'on doit rapporter sous toutes réserves, l'intransigeance de la part du Japon pourrait entraîner le retrait de l'ambassadeur de Grande-Bretagne de Tokio.

La Chine a conclu un pacte de non-agression avec l'U.R.S.S.

Le nouveau pacte a été signé le 21 août à Nankin

Paris, 30. — La nouvelle de la conclusion d'un pacte de non-agression entre la Chine et l'U.R.S.S. est officiellement confirmée. Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères chinois a déclaré que c'est là la première étape vers la sécurité de toutes les nations du Pacifique.

Les deux parties contractantes déclarent, suivant les termes mêmes du pacte de Paris, Briand-Kellogg, « bannir la guerre en tant qu'instrument de leur politique nationale dans leurs rapports réciproques ». Elles s'engagent, dans le cas d'une agression contre l'une d'entre elles, par une ou plusieurs tierces puissances, à ne prêter aucune assistance directe ou indirecte à l'agresseur ou aux agresseurs éventuels. Enfin, elles déclarent que le but du nouveau pacte est de contribuer au maintien de la paix universelle.

Le pacte est conclu pour une durée de 5 ans, à partir de sa signature, qui a eu lieu le 21 août dernier, à Nankin. Il est peut-être renouveler automatiquement à son expiration, pour une nouvelle

durée de deux ans.

L'impression à Berlin

Berlin, 30. — La presse allemande se montre très impressionnée par la conclusion du pacte sino-soviétique. L'opinion générale des journaux est que seuls les événements actuels ont pu induire la Chine à la conclusion d'un tel accord.

Sinon, note le « Völkischer Beobachter », un homme comme le maréchal Changkai Chek qui incarne l'effort d'unification nationale de la Chine ne saurait se faire d'illusion quant à la valeur d'accords internationaux de tout genre conclus avec les Soviets.

Inquiétudes françaises

Paris, 30. A.A. — La presse de droite commente la signature du pacte de non agression sino-soviétique. Le « Petit Journal » écrit:

Si les Soviets se laissent pousser à proclamer que les Japonais sont des agresseurs, ne seront-ils pas amenés à apporter leur concours à la Chine? On voit tout de suite les risques et les entraînements d'une pareille intervention.

Les opérations en cours

FRONT DU HOPEI-TCHAHAR

Les Japonais ne renouvellent guère leurs méthodes: ils auraient tort de le faire d'ailleurs, puisque telles qu'elles, elles leur assurent le succès. En 1932, à la faveur des incidents de Changhaï, de la défense de Woosong et des combats de Chapei qui retenaient l'attention générale, ils ont bel et bien occupé la Mandchourie. A l'heure actuelle leurs armées sont maîtresses de Pékin et continuent à avancer dans le Tchahar.

Après de violents combats qui durèrent depuis le 25 août, l'armée japonaise a occupé le 28 août la célèbre colline dénommée «côte 382», située à l'ouest de Liang-Sian à 30 kilomètres au sud-ouest de Pékin.

A CHANGHAÏ

Un communiqué officiel de Tokio annonce que l'île gauche de l'armée japonaise débarquée au nord de Changhaï a occupé le 27 août à la suite de combats acharnés, le petit village de Yin-Hsing-Tien, à 8 kilomètres au nord de Changhaï, sur les rives de l'Ouang-Pou.

L'île gauche japonaise a continué son avance durant la journée du 28 août.

Les autres parties de l'armée japonaise avancent également vers Changhaï en repoussant l'ennemi.

Selon un communiqué des autorités navales japonaises publié avant-hier soir, les forces japonaises qui débarquèrent récemment sur la côte de Yangtsé occupèrent complètement

Gotientchen qui n'était occupé que partiellement.

Le correspondant de l'Agence Havas a constaté en parcourant les quartiers de Waiside et de Yangtsépou, que le front s'étend maintenant parallèlement à la limite nord de la concession internationale et forme une ligne ininterrompue de Hongkeou à Hoangpou, en aval de Changhaï. Les marins japonais retranchés à Yangtsépou n'avancèrent pas encore vers Woosong, contrairement aux informations japonaises qui prévoyaient leur jonction prochaine avec les renforts de terre débarqués à Woosong.

Les quartiers du nord-est de Changhaï offrent un spectacle chaotique, à la suite des bombardements et des incendies. Des cadavres de Chinois gisent dans les rues.

Avions pour la Chine...

Washington, 29. — Les journaux américains annoncent que le vapeur Wchita a quitté Baltimore avec un chargement de 19 avions pour la Chine.

En Ethiopie

Rome, 29. — Le ministre des Communications a promulgué un décret en vertu duquel, à partir du 1er septembre, le transport des marchandises à l'intérieur du territoire de l'empire sera réglé par la direction générale de la marine marchande.

Gijon, objectif actuel de l'offensive nationale

Les combats en Aragon

Le petit port de Comillas atteint samedi par les nationaux, en marche vers les Asturies, est à 13 km. par la route à l'Ouest de Santander. La localité de Valle de Cabuerniga, également mentionnée dans le communiqué de samedi, est à 18 km. environ, au Sud de Comillas. Elle est séparée de la côte par la chaîne d'El Escudo et se trouve dans une zone très accidentée à 353 mètres d'altitude.

Toute la région de l'avance actuelle, comme aussi la province des Asturies, présente une même configuration orographique. Au delà d'un ruban de terres basses, le long de la côte, le sol est barré par des chaînes de montagnes dont certaines fort élevées (le Sueve, 1225 m. et la sierra de Cuera, 1490 m.) On rencontre ensuite une succession de petites vallées charmantes et fertiles, de l'Ouest à l'Est parallèles au rivage de la mer, puis on arrive au pied des Cordales qui s'élèvent peu à peu vers le Sud pour rejoindre les hautes montagnes qui séparent les Asturies du royaume de Léon. Ces Pyrénées asturiennes ont des pics couverts de neige (la Torre de Cerredo, 2678 m., un pic de 2151 m. au Sud de Covadonga, etc.) Toutefois cette orientation même des chaînes de montagnes, toutes parallèles à la côte, facilite la tâche d'une armée venant de l'Est qui avancerait suivant l'axe de ces montagnes.

Il est probable d'ailleurs que le commandement national n'attendra pas que les colonnes venant de Santander aient entièrement parcouru les quelque 139 km. qui séparent, par la route, cette dernière ville de Gijon (239 km. par la voie ferrée). Comme on l'a déjà fait lors de l'avance vers Santander, on déclenchera une attaque directe contre Gijon dans les Asturies même et par le Sud de cette province, peut-être même par Oviedo.

FRONT DU NORD

Berlin, 30. — Radio Bilbao annonce que l'avance vers les Asturies continue.

Le port de Gijon a été violemment bombardé par l'aviation. Les dommages sont très considérables.

FRONT DE L'EST

Paris, 30. — Les nouvelles au sujet des combats en Aragon sont très contradictoires.

Les gouvernements annoncent avoir occupé tous les ouvrages fortifiés du secteur de Belchite, l'un des plus fortement organisés du front d'Aragon et les montagnes au sud et à l'ouest de Belchite. Les nationaux seraient encerclés dans la ville même de Belchite.

Par contre, le communiqué officiel nationaliste déclare que, dans la région de Belchite, les éléments gouvernementaux qui s'y étaient infiltrés et qui avaient voulu rompre le cercle qui les étroit ont été accueillis par un violent feu de mitrailleuses qui leur a causé de lourdes pertes.

Une attaque contre Valence

Une attaque aérienne a eu lieu de nuit, contre Valence. Aucune bombe n'est tombée en ville même, mais plusieurs engins ont fait des victimes dans la banlieue.

Le général Franco à Santander

Santander, 29. — Le général Franco est arrivé ici pour assister à la revue des troupes. Il a été accueilli par des manifestations enthousiastes de la part de la population, au cours du défilé des «Fleches Noires», des brigades navarraises et des phalangistes.

En ville, la vie normale a repris. Suivant des dernières statistiques, le nombre des prisonniers s'élève à 67.000.

Des renforts prélevés sur les contingents rendus disponibles par la chute de Santander ont déjà été envoyés sur le front d'Aragon où l'offensive des miliciens peut être considérée comme enrayée.

On apprend que le gouvernement «rouge» de Gijon a fait fusiller cer-

tains dirigeants, en fuite, de Santander les tenant responsables pour la reddition de la ville.

L'œuvre de reconstruction

Rome, 29. — Les journaux apprennent de Santander que les dizaines de milliers de prisonniers «rouges» capturés seront affectés à la reconstruction des routes, des ponts et des ouvrages d'arts endommagés ou détruits.

La ville de Santander est à peu près intacte. Après plusieurs mois de privations, les habitants ont recommencé à avoir du pain. Pendant toute la durée du régime rouge la population ne recevait que du riz tandis que les miliciens ne manquaient de rien et recevaient des rations supplémentaires. On a découvert des caves pleines de vivres, de vins et de liqueurs réservés aux chefs «rouges».

Une intense propagande était menée en vue de tromper la population sur la véritable situation de l'armée nationale.

Le correspondant du «Giornale d'Italia» a vu un manifeste qui mettait en garde la population des montagnes contre la «féroce» des troupes italiennes accusées de massacrer les femmes et les enfants. Or, ces mêmes légionnaires ont été accueillis en frères par la population et sont les meilleurs amis des enfants, auxquels ils enseignent le «salut romain» et les chansons nationales.

Une allocution du cardinal Marmaggi

Rome, 30. A.A. — Discourant après avoir célébré la messe au camp Mussolini où sont actuellement plusieurs milliers de jeunes Italiens résidents à l'étranger, le cardinal Marmaggi célébra notamment la victoire de Santander disant: Les Italiens et les Espagnols se battent pour la cause de la foi et de la civilisation.

LA MARINE NATIONALE

La grande croisière de notre flotte en mer Noire et en Adriatique est remise à l'année prochaine

D'après un programme, qui avait été préparé à l'avance, notre flotte avait été divisée en deux groupes qui devaient rendre visite respectivement à certains ports de la Russie, de l'Italie et de la Yougoslavie. Les préparatifs auxquels on s'était livré depuis un certain temps, ont pris fin, mais pour diverses raisons ces deux voyages ont été remis à l'an prochain.

La princesse Marie de Piémont voyage

Salzburg, 29. — La princesse Marie de Piémont est arrivée ici et s'est arrêtée, pour y rendre hommage, devant la chapelle votive élevée à la mémoire du défunt chancelier Dollfus. Accompagnée par le capitaine provincial et par le ministre plénipotentiaire Salata, la princesse a entrepris un voyage en auto à travers la nouvelle autostrade.

Les Etats-Unis construiront deux cuirassés

Washington, 29. — Le ministre de la Marine a achevé l'élaboration du programme naval qui prévoit la construction en quatre ans (1939-42) de 80 unités de divers types, dont deux cuirassés de 35.000 tonnes.

M. La Guardia et les communistes

New-York, 29. — Le maire La Guardia a refusé catégoriquement l'appui qui lui était offert par le parti communiste, en vue des prochaines élections.

que le répertoire
plus «étouffé» que celui
nière.

CONTE DU BEYOGLU

Légitime défense

par LÉON DEUTSCH.

Elle était assise, les bras ballants, dans un fauteuil de velours gris en désordre, son visage était pris de la couleur de la cendre. Elle avait l'air d'être morte.

— Je l'ai tué... dit-elle, comme un policier qui prononce, terrifiée : « Vous allez m'arrêter ? »

Le commissaire la rassura aussitôt. Elle n'avait rien fait de mal. Elle n'avait pas tué. Elle n'avait que regardé l'homme étendu à terre. Elle n'avait que souri au misérable. Ses lèvres s'étaient crispées. Ses yeux s'étaient fermés. Elle n'avait que regardé l'homme étendu à terre. Elle n'avait que souri au misérable. Ses lèvres s'étaient crispées. Ses yeux s'étaient fermés. Elle n'avait que regardé l'homme étendu à terre. Elle n'avait que souri au misérable. Ses lèvres s'étaient crispées. Ses yeux s'étaient fermés.

puis en pension. La jeune mère ne s'était jamais mariée. Ses parents étaient morts. Sa fortune avait fondu sous la brûlure des événements. A présent, elle donnait des leçons de piano et vivait presque pauvrement...

Le praticien voulut savoir : — Que s'est-il donc passé ?

— Depuis quelque temps il me harcelait. Il voulait de l'argent, toujours de l'argent ! Je n'en avais plus. Tu le sais bien. Sans cela je le lui aurais donné. Toi-même, tu m'avais conseillé de ne pas m'endetter davantage...

— Je lui avais trouvé une place, dans une usine près de Lyon...

— Il n'y est pas resté 8 jours ! Le travail ne lui plaisait pas. Aucun travail ne lui a jamais plu. Pourtant rappelle-toi, quand il était petit, il était gentil, affectueux, intelligent, un bon gosse ! Pourquoi a-t-il fallu qu'il eût de si mauvaises fréquentations ? C'est ma faute : je ne pouvais pas le surveiller suffisamment. On est bien coupable de mettre au monde des enfants que l'on n'a pas le courage de garder près de soi. Mon pauvre petit Jacques ! Pourtant, la semaine dernière, je l'avais supplié, une fois de plus, de redevenir sérieux. On lui proposait d'entrer dans un garage, comme mécanicien. Ça doit être intéressant, l'auto, pour un jeune homme ?

— Au lieu de cela : « De l'argent ! J'en veux ton fric ! » C'est tout ce qu'il savait me dire. Ah ! les horribles mots ! Je lui avais bien défendu de venir ici. Comment avait-il fait pour connaître mon adresse ? Quand il me déclarait : « J'irai chez toi, l'chercher ton fric ! » je croyais qu'il cherchait à m'intimider, mais qu'il n'oserait pas. Si tu savais ce qui s'est passé en moi lorsque je l'ai vu paraître, ici, tout à l'heure ! Je ne suis pas méchante, j'avoue mes torts, et ils sont immenses. Mais je lui en ai voulu, à ce petit, je lui en ai voulu, de venir me narguer ainsi. Alors, tout s'est passé si vite...

Elle était à bout de souffle. Le docteur se pencha vers elle, essaya de la faire consentir à s'étendre sur une chaise longue. Elle le repoussa doucement.

— Oui, très vite ! Il m'a demandé la clé de mon armoire. Je la lui aurais donnée : il n'y a rien à prendre dans mon armoire ! Mais j'ai senti en lui une telle rudesse, un tel manque de respect, que cela m'a mise en colère. J'ai compris que le moment était venu où j'avais le droit de résister à...

(Voir la suite en 4ème page)

Vie économique et financière

Nos relations commerciales avec la Norvège

Le « Bulletin Mensuel » du Türkofis publie l'étude suivante :

1) Entre nous et la Norvège il existe une convention de séjour, de commerce et de navigation.

Date de la conclusion : 16-3-1931.

Entrée en vigueur : 1-5-1933.

Durée : 2 ans. Elle pourra être prolongée automatiquement à l'expiration ou dénoncée par les deux parties contractantes avec un préavis de six mois.

Principe : Traitement de la nation la plus favorisée.

2) En outre, entre nous et la Norvège, il existe un accord de contingentement et de compensation libre.

Date de la conclusion : 8-6-1936.

Entrée en vigueur : 12-6-36.

Durée : Une année ; sauf dénonciation moyennant un préavis de 3 mois, peut être prolongé automatiquement pour la même période.

Principes essentiels a) Les marchandises comprises dans la liste « A » annexées à l'accord peuvent être importées librement et celles qui sont incluses dans la liste B, peuvent l'être aussi dans les limites fixées dans cette liste.

b) Les certificats d'origine de la liste B accompagnant les marchandises d'exportation des deux pays devront être revêtus du cachet des douanes du pays importateur et remis à la banque où sera effectué le dépôt.

3) Accord de clearing.

Date de la conclusion : 8-6-1936.

Entrée en vigueur : 12-6-1936.

Durée : Une année. Sauf dénonciation, moyennant un préavis de trois mois, il sera automatiquement prolongé pour une même durée.

Principes : a) Les créances de toutes sortes entre les deux pays sont réglées par voie de clearing dans l'ordre des versements effectués auprès des banques réciproques.

b) A la condition de prendre l'assentiment des banques des deux pays, les marchandises peuvent faire l'objet d'accords de compensation privée.

11 — Restrictions en Norvège. — Les marchandises qui sont importées en Norvège ne sont soumises en aucune manière au contingentement.

Il n'y a pas de limitation pour les devises. Mais d'après un système particulier accepté et adopté par les Banques, les importateurs doivent faire connaître leurs besoins en devises avant de passer leurs commandes à l'étranger.

Les banques norvégiennes ne peuvent consentir d'emprunts aux étrangers avant d'avoir obtenu l'autorisation nécessaire du gouvernement.

La monnaie pour les paiements à l'étranger étant différente des autres et comportant en signe distinctif il importe d'être attentif quant à l'acceptation des paiements en couronnes norvégiennes.

D'après les statistiques norvégiennes 1000 couronnes norvégiennes

Importations de la Turquie en Norvège	Exportations de la Norvège en Turquie	Rapport aux importations générales	Rapport aux exportations générales	Rapport au commerce ext. général	Balance commerciale
1933 277 68 0,20 — 209	1934 305 239 0,30 — 66	1935 308 340 0,35 + 32	1936 814 335 0,55 — 459		

Le ressort de l'examen du tableau No 1 que notre commerce avec la Norvège se développe de jour en jour. D'après les statistiques notre commerce avec la Norvège qui était en 1928, de 431.000 Ltqs, atteignait, en 1936, grâce aux importations en grandes quantités que nous faisons de ce pays, 1.196.000 Ltqs.

Les statistiques norvégiennes indiquent la même tendance. Le volume du commerce de la Turquie avec la Norvège, qui était en 1930 de 1.080.000 couronnes norvégiennes, a augmenté d'année en année pour atteindre 2.505.000 couronnes en 1936. Le volume des transactions commerciales croissant d'année en année, il atteignait 4.283.000 couronnes en 1936.

Nos importations de Norvège suivent durant les années 1928-36 un cours normal. Par contre, nos exportations se sont élevées régulièrement. Nos exportations qui étaient en 1928 de Ltqs 13.000 ont atteint 68.900 en 1933 et en 1934, date à laquelle on a conclu avec ce pays le premier accord commercial. Elles montèrent soudain à Ltqs 239.000 et, poursuivant ce même cours, elles atteignaient Ltqs 355.000 en 1936.

Il ressort de l'étude des chiffres indiquant la proportion de notre commerce avec la Norvège relativement à notre commerce extérieur général, que le premier acquiert de l'importance d'année en année. D'après les statistiques turques, ce rapport qui était en 1928 de 10 o/o est monté en 1936 à 55 o/o.

D'après les statistiques norvégiennes, ces chiffres ont accusé une augmentation régulière depuis 1930 et se sont élevés de 0,08 qu'ils étaient en cette année à 0,29 en 1936.

L'Allemagne exigeant des prix trop élevés pour ses papiers nous en importâmes en 1936 une grande quantité de Norvège. Toutefois nos fabrications de papier suffisant à la consommation locale, nos importations à l'étranger quant à cet article, se limiteront donc aux qualités qui ne sont pas fabriquées ici.

Principales matières importées de Norvège

Les principales matières importées de Norvège sont le papier et ses applications, les huiles médicinales et les produits pharmaceutiques. En outre, il a été importé en 1935 pour 42.000 Ltqs. du zinc et d'alliage, et en 1936 pour 83.000 Ltqs. de peaux.

Les importations de papier norvégiens par rapport à nos importations

générales de cet article ne sont jamais tombées au dessous de 50 o/o et elles se sont élevées en 1932 jusqu'à 95 o/o.

Principales matières turques exportées en Norvège

Les principales matières exportées en Norvège sont le chrome, les fruits secs, le tabac et les glands de chêne. Nos exportations en chrome à destination de la Norvège ont augmenté ces dernières années d'une façon importante. De 300 tonnes en 1931 elles se sont élevées en 1935 à 7500 tonnes pour descendre en 1936 à 4800 tonnes.

Nos exportations en raisins secs au cours des années 1931-36 ont accusé une augmentation régulière. De 76 tonnes en 1932 elles ont passé à 603 tonnes en 1936.

Nos exportations de figues ont suivi le même développement que les raisins secs ; de 61 tonnes en 1933 elles se sont élevées en 1936 à 474 tonnes. Celles de tabacs accusent à leur tour un développement constant.

Alors qu'en 1930, il n'en avait été exporté qu'une seule tonne, d'année en année les quantités ont augmenté. Elles se montaient en 1935 à 50 tonnes pour s'élever tout d'un coup, en 1936, à 115 tonnes.

La Norvège reçoit 66 o/o de ses importations en figues de Turquie ; quant aux raisins secs, c'est l'Amérique qui vient en tête suivie par la Turquie. D'autre part, l'Italie et l'Espagne sont pour nous des rivales sérieuses pour les noix, ainsi que l'Amérique et la Grèce pour les tabacs. Il est possible d'augmenter encore d'une façon considérable nos exportations concernant ces deux matières, à destination de la Norvège.

Le marché des céréales

Samedi, il y a eu abondance d'arrivages en notre ville. Le matin, de bonne heure, on reçut 34 wagons de blé, 8 d'orge et de seigle. Puis, au moment de l'ouverture de la Bourse, (Voir la suite en 4ème page)

Mouvement Maritime

ADRIATICA

SOC. AN. DI NAVIGAZIONE VENEZIA

Départs pour	Bateaux	Service accéléré
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste	RODI CELIO RODI CELIO	3 Sept. 10 Sept. 17 Sept. 24 Sept.
Pirée, Naples, Marseille, Gênes	FENICIA MERANO	10 Sept. 24 Sept.
Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santorini, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste	DIANA ABBZIA	2 Sept. 16 Sept.
Salonique, Mételin, Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ALABNO VESTA ISEO	11 Sept. 25 Sept. 9 Oct.
Bourgaz, Varna, Constantza	ABBZIA ABBZIA MERANO VESTA QUIRINALE CAMPIDOLIO	31 Août 1 Sept. 8 Sept. 9 Sept. 15 Sept. 22 Sept.
Sulina, Galatz, Braïla	ABBZIA MERANO QUIRINALE	1 Sept. 8 Sept. 15 Sept.
Batoum	VESTA ISEO	1 Sept. 23 Sept.

En coincidence en Italie avec les luxueux bateaux de la société « Italia » et « Lloyd Triestino », pour toutes les destinations.

Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata

Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914

W-Lits » 44686

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han — Salon Caddesi Tél. 44792

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	« Achilles » « Hermes » « Orion »	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	du 29 au 31 Août du 8 au 10 Août du 12 au 14 Août
Bourgaz, Varna, Constantza	« Achilles » « Hermes » « Orion »	" "	vers le 31 Août vers le 1 Sept. vers le 11 Sept.
Pirée, Marseille, Valence, Liège, Anvers, Rotterdam	« Delagoa Maru » « Lima Maru »	Nippon Yusen Kaisha	vers le 20 Sept vers le 19 Nov.

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 o/o de réduction sur les Chemins de Fer Italiens.

Sadresser à : FRATELLI SPERCO Salon Caddesi-Hüdavendigâr Han Galata Tél. 44792

Deutsche Levante - Linie, G. M. B. H. Hambourg

Deutsche Levante-Linie, Hambourg A.G. Hambourg

Atlas Levante-Linie A. G., Bremen

Service régulier entre Hambourg, Brême, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour

Vapeurs attendus à Istanbul de Hambourg, Brême, Anvers	Départs prochains d'Istanbul pour Hambourg, Brême, Anvers et Rotterdam
S/S GALILEA vers le 3 Septembre	S/S GALILEA charg. le 6 Sept.
S/S DERINDJE vers le 6 Septembre	
S/S MILOS vers le 9 Septembre	
S/S MANISSA vers le 14 Septembre	

Départs prochains d'Istanbul pour Bourgas, Varna et Constantza

S/S DERINDJE vers le 8 Septembre

Connaissances directs et billets de passage pour tous les ports du monde. Pour tous renseignements s'adresser à la Deutsche Levante-Linie, Agence Générale pour la Turquie, Galata Hovaghimian han. Tél. 44760-447.

VOTRE ARGENT

EN SAFE, C'EST COMME UNE

FONTAINE TARIE

PLACEZ-LE EN BANQUE A INTÉRÊTS

DEMANDEZ NOS CONDITIONS SPÉCIALES

HOLANTSE BANK UNIE

KARAKÖY PALAS - ALAEMCI HAN

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Etranger :

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beaulieu Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique.

Banca Commerciale Italiana e Ruman, Bucarest, Arad, Braïla, Brossov, Constantza, Cluj Galatz Temiscara, Sibiu.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger :

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé (au Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia Cutirya, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Perambuco). (au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Baranquilla. (en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest Hatvan Miskole, Mako, Kormed, Oros-haza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Guyaquil Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Toana, Molliendo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno Chinchla Alta.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Sousak

Siege d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy

Téléphone : Péra 44811-2-3-4-5

Agence d'Istanbul, Alalemcian Han. Direction : Tél. 22900. — Opérations gén 22915. — Portefeuille Document 22903

Position : 22911. — Change et Port 22912

Agence de Beyoğlu, Istiklal Caddesi 247 A Namik Han, Tél. P. 41046

Succursale d'Izmir

Location de coffres-forts à Beyoğlu, Galata Istanbul

Service traveler's cheques

